

### RPB – Festa 3 | Joana e Maria | Básico

- 1 Maria: ciao ((rindo))
- 2 Joana: ciao ahn:: ((rindo))
- 3 Maria: come stai? ((rindo))
- 4 Joana: bene e tu?
- 5 Maria: bene
- 6 Joana: tu::, vai a festa di giovanni?
- 7 Maria: sì sì, cosa possiamo comprare?
- 8 Joana: ahn:: que tal fio °flores°
- 9 Maria: sì andiamo al [fiorai ((rindo))
- 10 Joana: [fio- ((rindo)) fioraio
- 11 Maria: ahn::, a lui piace:: (.) rose ((rindo))
- 12 Joana: ,bene ((rindo))
- 13 Maria: ehn:: (8.0)
- 14 Joana: e::
- 15 Maria: chi invitiamo?
- 16 Joana: eh::, giacomo [ahn
- 17 Maria: [uh ANNA
- 18 Joana: anna
- 19 Maria: luigi
- 20 Joana: lui- ((rindo))
- 21 Maria: mario
- 22 Joana: ahn:: bene ahn:: (1.6) [e::
- 23 Maria: [uhn
- 24 Joana: dove °será°?
- 25 Maria: eh:: possiamo (.) fare a casa mia ((apontando para si mesma))
- 26 Joana: certo, ahn:: (.) che ora?
- 27 Maria: uhn::
- 28 Joana: undici?
- 29 Maria: alle undici ( ) mezzo ((rindo)) ahn:: che giorno [della
- 30 Joana: [uhn
- 31 Maria: = settimana?
- 32 Joana: martedì?

33 Maria: martedì è bom (.) eh:: ((rindo)) cosa, mangiamo?  
34 Joana: ahn:: (6.0) ravioli ((rindo))  
35 Maria: ravioli ((rindo)) uhn::  
36 Joana: (2.4) eh::  
37 Maria: suco  
38 Joana: suco ((rindo)) [ahn::  
39 Maria: [ahn uhn  
40 Joana: (9.0) °non lo so° ( )  
41 Maria: possiamo fare la pizza  
42 Joana: pizza  
43 Maria: eh::, va bene ((rindo)) (.) eh::  
44 Joana: e gelato  
45 Maria: = e gelato  
46 Joana: (.) eh va bene ((rindo)) (.) basta [eh::  
47 Maria: [eh::  
48 Joana: (5.0) °e il soldi?° [( )  
49 Maria: [AH:: quanto  
50 Joana: ,ahn:: que tal:: ahn:: (2.2) venti::  
51 Maria: venti per persona:: ((gesticolando com a mão)) penso che va bene  
52 Joana: cinque (.) ahn:: (8.4) ((rindo))  
53 Maria: ((rindo))  
54 Joana: ahn:: ((balançando a cabeça negativamente)) (6.6) che cosa::, lo::, amici di:: giovani potete, °levar° eh::  
55 Maria: (3.8) possiamo chiedere per:: ((gesticolando com as mãos e rindo)) (5.1) cada amico (.) eh portare qualcosa  
56 Joana: ,°sì° (.) [ahn::  
57 Maria: [per aiutare  
58 Joana: è sì (.) uhn:: (.) que tal::, il cibo? (.) eh::,un, <dolce>? ((olhando com tom interrogativo))  
59 Maria: uhum ((confermando com a cabeça))  
60 Joana: °eh::°  
61 Maria: una torta  
62 Joana: torta (.) ahn:: (4.7) °torta° (.) ahn::  
63 Maria: (.) come facciamo la sorpresa?

64 Joana: ahn:: (2.1) tu casa? ahn:: (.) dopo:: ehn (.)le dieci

65 Maria: ((confirma com a cabeça))

66 Joana: = noi incontramo (.) ahn::

67 Maria: possiamo nascondersi:: ((gesticulando com as mãos))

68 Joana: °per organizzare° ahn scondersi?

69 Maria: ((confermando com a cabeça))

70 Joana: (.) e:: (.) ahn::

71 Maria:(.) e qualcuno puoi, portare °como é o nome do?° ((gesticulando e cruzando as mãos no peito))

72 Joana: giovani?

73 Maria: giovani ((rindo)) (.) eh:: mia casa (.) senza che:: lui:: <sappia>?

74 Joana: sì (.) e:: (3.3) eh:: °mandare una::, <mensagem>°? ((olhando em tom interrogativo))

75 Maria: possiamo creare un gruppo no whatsapp ((rindo))

76 Joana: ((rindo)) sì sì (.) eh (.) e:: (2.7) °va bene°

77 Maria: ((confermando com a cabeça))

78 Joana: (2.5) ahn:: (3.7) a che ora finisce?

79 Maria: uhn:: penso che:: alle:: (3.7) alle tre (.) della mattina

80 Joana: va bene ((confermando com a cabeça e rindo))

81 Maria: potete dormire a casa mia se volete ((apontando para si mesma))

82 Joana: sì:: (.) ahn::, porque será più tarde, per voltare::

83 Maria: = eh:: sì ((rindo))

84 Joana: ,ahn:: (3.4) e:: dopo:: noi possiamo combinare un'altra cosa?

85 Maria: ((concordando com a cabeça))

86 Joana: (.) ahn:: (3.2) uhn cinema?

87 Maria: sì sì potemo ((confermando com a cabeça))

88 Joana: per, reencontramo (1.6) ahn::(.) e:: e tu, che pensas? ((rindo))

89 Maria: ((rindo)) dopo:: ((gesticulando com as mãos))

90 Joana: = dopo

91 Maria: l'anni- la festa?

92 Joana: isso

93 Maria: l'altro giorno?

94 Joana: sì ((confermando com a cabeça))

95 Maria: potemo sì con con giovani ((confermando com a cabeça e rindo)) (.) eh o aniversa-  
eh:: lo (.) eh:: °nãoo ((negando com a cabeça e rindo)) uhn:: (3.6) °che mais°?

- 96 Joana: uhn:: (1.9) non so ((rindo))
- 97 Maria: quanto anni, a giovani fa?
- 98 Joana: ,ahn:: diciannove?
- 99 Maria: = diciannove
- 100 Joana: ahn (.) e::
- 101 Maria: (4.1) ((mexendo no anel))
- 102 Joana: °diciannove° ahn:: (9.6) ahn::
- 103 Maria: (11.0) ((rindo)) ahn:: allora quanti persone vengono?
- 104 Joana: ahn:: (.) penso che:: (.) <venticinque>?
- 105 Maria: venticinque? ((rindo))
- 106 Joana: ((rindo))
- 107 Maria: no no ho posto per tutti a casa mia
- 108 Joana: (.) ahn::, possiamo:: ahn:: (.) chiedere a:: (.) uhn giacomo per (.) dec- decidere ( )  
((gesticulando com as mãos e olhando com tom interrogativo para Maria))
- 109 Maria: ah sì sì ((confermando com a cabeça))
- 110 Joana: ahn::
- 111 Maria: metà [per dividere ((gesticulando com as mãos))
- 112 Joana: [sì sì
- 113 Maria: °uhum°
- 114 Joana: ahn:: (.) perché:: (.) così:: (.) ahn::(.) °(penso che) será meglio°
- 115 Maria: sì sì ((confermando com a cabeça))
- 116 Joana: (.) ahn:: (2.0) eh:: (6.7) ahn::
- 117 Maria: lui abita vicino a casa mia ((apontando para si mesma)) io penso ((juntando os indicadores))
- 118 Joana: °(ok)° va bene (.) ahn:: (1.9) possiamo:: (.) <reducere, le tempo, da sorpresa> eh  
recombinare per dieci e mezza
- 119 Maria: ((confermando com a cabeça)) perché?
- 120 Joana: perché:: ahn lui è::, ahn:: suo vicino suo:: [così::
- 121 Maria: [AH sì arriva ((gesticulando com as mãos))  
antes ((rindo))
- 122 Joana: prima ((rindo))
- 123 Maria: prima ((rindo))
- 124 Joana: ,ahn:: (4.3) uhn:: °credo che° [( )
- 125 Maria: [( ) sì credo che va bene

126 Joana: ((rindo)) eh::

127 Maria: (.) e la musica ((apontando para Joana))

128 Joana: la musica ((rindo))

129 Maria: ((rindo))

130 Joana: ahn:: (.) a lei piace::, ahn::

131 Maria: un po' di tutto ((gesticulando com a mão))

132 Joana: un po' di tutto ahn::, soprattutto la musica italiana ((rindo))

133 Maria: pop italiano ((rindo))

134 Joana: ,ahn::(.) eh::

135 Maria: (.) e va bene ((rindo e fazendo sinal de positivo))

136 Joana: va bene ((rindo))